

引子



蝙蝠干,蟾蜍皮,老鼠尾巴毛……

嘎斯帕家的瓶瓶罐罐里装满了这样一些恶心的东西,还有一个擦一个的铁笼子里,囚禁着青蛙、田鼠、蟾蜍、蛇……一群可怜的小动物。最让妮娜感到好奇的,是一本羊皮封面的大书,翻开了大书的目录,妮娜的眼睛盯住一行字就再也不能移开:怎样才能隐身……

目录

引子

- 一 打倒捕青蛙的人! / 1
- 二 勇闯“鬼屋” / 6
- 三 在“巫师”的洞穴里 / 11
- 四 红铜花瓶里恶心的泡泡 / 18
- 五 一股叫“妮娜”的风 / 25
- 六 对不起,奶奶! / 32
- 七 派普侦探的怀疑 / 38
- 八 嘎斯帕开出了恶毒的条件 / 45
- 九 奶奶成了嫌疑犯 / 51
- 十 五十年前的信 / 55
- 十一 妮娜风暴 / 63
- 十二 嘎斯帕不见了 / 68
- 十三 嘎斯帕一声叹息 / 73

1



救命啊,我隐身了

1

A PAR LES DECHUVEIRS DE 打倒捕青蛙的人! GRENOUILLE!

“奇怪! 这个老头儿在干什么?”

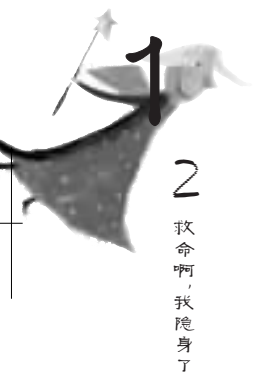
为了看得更清楚,妮娜小心翼翼地把脑袋探出窗外,她的小狗土克也跟着探出头。两个装满了好奇的脑袋,一个翘着两根随风不停摆动的棕色小辫,另一个被长长的毛覆盖着,甚至让人看不到眼睛在哪里。

他们正在监视的那个老头儿行为诡秘,正像偷鸡的狐狸一样蹑手蹑脚地靠近池塘岸边的一群青蛙。

“难道说……他要捉那些青蛙?”妮娜感到不寒而栗。

应该说,这些青蛙都是她的好朋友。每天晚上,她都听着起

L'homme longe les berges de
la rivière chinoise, à la
老头儿行为诡秘，
像偷鸡的狐狸一样蹑手蹑脚地靠近池塘岸边的一群青蛙……
l'affût…



2
救命啊，
我隐身了

伏的蛙声睡去；白天，她总是蹲在池塘边不知疲倦地看着它们在芦苇中穿梭，在荷叶上蹦来跳去，或者在睡莲上懒懒地晒太阳。

可是，为什么这个讨厌的家伙要抓走可爱的青蛙们呢？

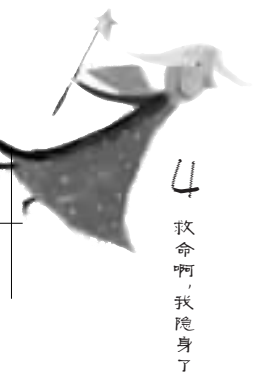
正想着，只见老头儿从裤兜里掏出了一个垃圾袋儿，妮娜的猜想被证实了。

这个老头儿至少已经有七十岁了，却有着一种与他的年龄不符的精灵古怪之气。只见他猛地一下冲过跟前那片芦苇，向那群无辜的青蛙扑去。十多只青蛙在惊恐中一阵四处乱跳，日光下，看起来就像是一片被溅起的苔藓。

“快逃啊，快逃！”妮娜握着拳头，跺着脚，焦急地低声喊着。

好几只青蛙被捉住了，老头儿把垃圾袋往肩上一扛，大摇大摆地走了。可怜青蛙们在垃圾袋里蹦来蹦去，就像是监狱里挣扎的无辜者，它们不是些老弱病残，就是些年幼无知的，还





救命啊，我隐身了

不知道发生了什么。

“太可怜了！”妮娜难过得直摇头。

“汪——”土克深有同感，挪了挪贴近妮娜。

“你知道吗？土克，它们活得那么快乐，可是突然间，美好的生活就这样停止了……那个坏家伙，我敢肯定，他要把它……”妮娜简直不敢再想像下去了，那个可怕的字眼在她的舌尖上颤抖。

“把它们……吃掉！”

记忆中一个类似可怕的场景突然闪现在妮娜的脑海中：有一天她妈妈买了蛙腿回家做着吃，那些蛙腿被煮在锅里看起来就像是无力挣扎的小孩子的腿……妮娜因此把妈妈视为可怕的吃人魔，自己跑到厕所里一阵呕吐。

“不能就这么算了，土克，我们不应该让他得逞！我们应该去救那些青蛙！”

土克“汪汪”叫着表示同意。

他们两个一溜烟儿跑回了家，钻进厨房。妮娜的奶奶正在忙着擀面。

“饭还没做好呢，你们两个回来得可真快！”

妮娜的奶奶是全世界最好的奶奶，一头蓬松花白的头发，炯炯有神的蓝眼睛上戴着一副精致的眼镜，饱满的嘴唇就像少女般滋润，嘴角总是洋溢着慈爱的微笑。不是吗？她是全世界奶奶的榜样！

“奶奶，你认识那个又高又瘦的捉青蛙的老头儿吗？”

“应该是嘎斯帕吧，我认识，他是村子里的啊。”

“他住在哪儿呢？”

“森林旁边那个小屋，你问这个干什么？”

“不干什么……我能去果园里摘点樱桃吗？”

“去吧，拿着桌子上那个篮子，我正好可以用樱桃来做今晚的甜点……”



救命啊，我隐身了

5

2

DANS LE PAYS DES SORCIERS
勇闯“鬼屋”

真无聊！在奶奶住的小村庄，要想出门不被村里人发觉根本是不可能的事。马士汉老爹这儿是第一关，他此时正盘腿坐在自家门口的台阶上，叼着烟斗，探着脑袋四处张望。

“你好啊，小姑娘！”远远地一看到妮娜，他就招呼开了，“你挎着这么个大篮子是要去哪儿呢？”

“去摘樱桃。”妮娜头也不回地应道。

他那些洋葱还不够他忙活的吗？这个好奇的老家伙，狗逮耗子多管闲事！

乡村里总是这样：小鸟、小猪、奶牛、蝴蝶……美好的大自

然里生活着一些多管闲事的人！

妮娜自己的家在巴黎。在那儿，想干什么就干什么，没有人会在意别人干什么，每个人都有充分的自由。随便你把头发染成天蓝色，在大街倒立行走，或者是牵着一只白貂逛街，都不会有人多看你一眼。

可是在这儿！即使芝麻大的一点小事儿也会像撒粉一样传遍村子的每个角落。人们还会把事情真相传播得面目全非。比如说，那次妮娜在腮上抹上面粉，眼睛周围涂上两个黑眼圈，装成一具僵尸，想出来吓人。没想到村里人竟把这个玩笑当了真，编了些离奇的故事一传十，十传百，说妮娜的奶奶不给她饭吃，想要把她饿死。从此，每当奶奶出现在村子里的时候，人们总是不怀好意地监视着她的一举一动。他们还把妮娜称为“虐待儿童”，尽管她的脸蛋儿上总是挂着开心的微笑。

这些闲话让奶奶笑得要死。奶奶的名声一直不好，因为她是村子里最漂亮、最开心的人。从她年轻的时候就这样，村子里人人都那么妒忌她。

妮娜挎着大篮子，沿着大路一溜小跑。路上，她阻止了土克跟梅丽丝小姐的鬃毛狗打架，简短地问候了正在店门口闲聊的杂货店老板和肉店老板，最后她绕过教堂进入了果园。

森林就在果园后面，顺着果园后面的小路左拐，再沿着篱笆墙走到尽头，就是嘎斯帕的家了。

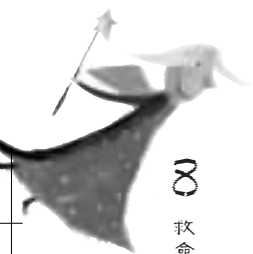
这是妮娜第一次来到村子里这个隐秘的角落。

天！这个地方看起来荒凉而又肮脏，只有一圈带刺的铁丝网栅栏围着个荒芜的花园，花园尽头竖着一栋摇摇欲坠的破房子。

“咯咯咯咯……”破房子在风中发出一阵怪声，妮娜害怕



La porte de la cabane
 “鬼屋”的门开了，
 s'ouvre, et Nina se cache
 妮娜低低地惊叫一声，
 derrière le tronc d'un arbre
 跳进身旁那棵大树空洞的树干里……
 voisin…



8

救命啊，我隐身了

了，这所房子看起来像童话书里的鬼屋，阴森恐怖。

房子很矮，根基摇摇晃晃，墙面起伏不平，仿佛是盖房子的人存心恶作剧。两扇灰蒙蒙的玻璃窗好像两只恶意的眼睛审视着房子周围的每一点动静，破破烂烂脱了漆的木门好像一张龇着尖牙的嘴，随时准备咬断擅自闯入者的喉咙。妮娜看着看着，连头发都竖了起来。

“这简直不像是人住的地方！”她悄悄地跟土克说。

她该冒险闯进这个“鬼屋”吗？妮娜开始犹豫了，有点儿想放弃，可是青蛙们被抓的场景在脑海里挥之不去，慢慢说服了她。

正想着该怎么闯进这个“鬼屋”，头顶上突然传来一阵“呱呱——”的叫声，吓得妮娜差点拔腿就跑，土克也被惊了一跳，愤怒地“汪汪汪汪”叫了起来，原来是花园里一棵大树上几只漆黑的乌鸦，正歪着脑袋盯着路边这两位不速之客，发出一阵嘲

讽的冷笑。

“汪！汪！汪！”土克看清敌人原来只不过是几只鸟儿，顿时气焰高涨，嘴巴冲着天，叫得更来劲儿了。

“嘘——闭上嘴！你这个傻瓜！你会把主人喊出来的！”妮娜手忙脚乱地赶忙制止土克。

太迟了，“鬼屋”的门开了，那个捕青蛙的老头儿突然出现在屋檐下。妮娜低低地惊叫一声，跳进身旁那棵大树空洞的树干里。

这个叫嘎斯帕的老头儿近看就像是一副骷髅架，那么高又那么瘦，秃脑门，空空的眼眶，一张深陷的嘴微微张着，露出里面黑乎乎残缺不全的牙齿。肩上披着一件吸血鬼常穿的那种巨大的黑色斗篷……看起来像是那种大家都避之不及的巫师。

嘎斯帕站在自家门口，用疑惑的目光仔细地扫视了一遍他的花园，远远地看到了蹲在树下的土克。

“你这个家伙在那干什么？”他把双手背到身后，威风凛凛地冲着土克喊道，“是不是不想活了？等我把火枪拿出来收拾你！”

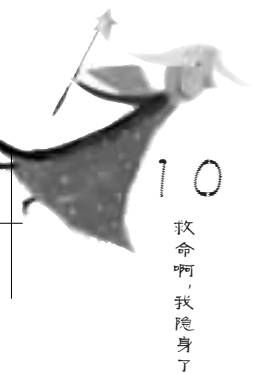
土克不习惯有人用这种语气跟它说话，顿时怒不可遏，它一蹦三跳，跳进了不远处的一片灌木丛，到了敌人够不着的地方，然后疯狂地喊了起来。

恐惧笼罩了妮娜，这可怎么办啊！如果嘎斯帕看到了她，肯定会把她抓走，说不定还会吃了她！这种巫师般的人物，什么都干得出来。

“千万不要发现这里，千万不要……”空树干里的妮娜筛糠一般哆嗦着，不停地小声祈祷。

但是嘎斯帕看起来似乎还有更重要的事情要办。只见他抱





救命啊，我隐身了

着胳膊，一动不动地站在家门口想了几分钟以后，就回身锁上了门。然后他匆匆地经过妮娜藏身的大树，看也不看依然在仰头狂叫的土克，大步跨过铁丝网栅栏，向村子的方向走远了。

一个多么难得的机会啊！一等到嘎斯帕消失在路的尽头，妮娜就跳出了树干，溜到了“鬼屋”跟前。

“鼓起勇气来！”妮娜一边给自己打着气，一边哆嗦着靠近那两扇窗子。

透过那脏兮兮的窗玻璃，看不清阴暗的屋子里有什么东西，妮娜使劲大睁着双眼，还是没有看到她的青蛙朋友们。

妮娜的心跳得好似演奏会上的架子鼓，与此同时，一个细小的声音在她的心里喊着：“我不是一只柔弱的小鸡，我能够拯救无辜的青蛙们！我要把它们从阴暗的监狱和死亡中救出来，把自由、阳光、清澈的河水、芦苇间的风、水面上飞翔的蜻蜓，都还给它们，而一个胆小鬼，是做不到这些的。”

妮娜这样想着，轻轻地用一根手指头按了按窗框，果然，那两扇窗子慢慢地开了。

妮娜最后向四周巡视了一眼，钻进了嘎斯帕的家。



3

在“巫师”的洞穴里

1 1

一进屋，一阵臭气扑面而来，看来嘎斯帕不经常开窗通风，也不经常打扫他的房间。

妮娜掩着鼻子心想：天哪！世界上再也找不到比这里还脏的地方了，简直就像……像在卡通书里常见的那种巫师住的洞穴。墙上笨手笨脚地画满了各种神秘的图案：太阳、月亮、星星、忧郁的面孔，还有些看不懂的符号……墙边一排巨大的烛台上竖着几根已经点了一半的大蜡烛。仿佛是一群监狱里的哨兵，整齐地留着黑平头，穿着统一的紫红色军装。烛台旁的桌子上堆满了羊皮纸卷和泛黄的旧书。一个干草填充的猫头鹰标本瞪



着两只大眼睛盯着妮娜，猫头鹰身旁的几个曲颈瓶里装着正在沸腾的液体。

桌子旁边较矮的一个壁炉上放了一排瓶瓶罐罐，妮娜凑过去仔细辨认着瓶子上残缺不齐的标签：蝙蝠干，锅底灰，蟾蜍皮，老鼠尾巴毛……

妮娜一边轻声念着，一边感到浑身上下像害了虱子一样难受起来。刚才闯进屋时的勇气一点点在消失，两只小辫儿也泄气地耷拉下来。

“这……这实在太可怕了！”她心里想，“嘎斯帕捉这些小动物原来不是用来吃，而是用来做施巫术用的原料！也有可能是用来毒死人，或让人中魔的！”

如果是来阻止别人吃小动物，妮娜或许还可以做到，但是要阻止一个巫师施展魔术，这……妮娜实在是有点力不从心。

想到这儿，妮娜突然间泄了气，转身无奈地朝爬进来的窗子走过去。

突然，一阵细小的叫声在寂静中响起来：

“叽叽叽叽——”

妮娜吓了一跳，猛地回过头去。

“这……这……这是……”妮娜惊呆了。

在屋子最阴暗的一个角落里，一堆长方形的笼子一个叠一个地摞在一起，笼子里面是一群活蹦乱跳的小动物！

“青蛙！”妮娜一眼就看到了她的青蛙朋友们，内心的恐惧和无奈在看到青蛙的一瞬间消失得无影无踪。

“我可怜的朋友们！”妮娜跑到装着青蛙的笼子跟前，难过地看着被困在笼子里的青蛙们。

接着，她看到其余的笼子里分类装着田鼠、蟾蜍、小白鼠



……甚至还有一条彩色大花斑蛇正盘成一团在最底下的一只笼子里呼呼睡着。各种各样唧唧吱吱的叫声顿时乱成一团，仿佛在开动物音乐会。

“动物们在向我求救！”妮娜明白了，看着这些小生灵可怜巴巴的眼神，妮娜的眼睛湿润了。

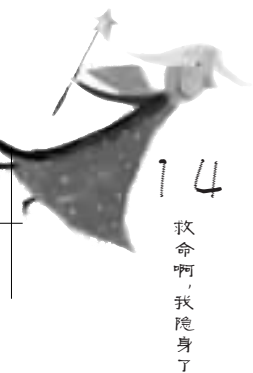
妮娜果断地三下两下打开了所有笼子的门，还有嘎斯帕这所房子的大门，一阵忙乱之后，一群逃跑的动物大军涌出了嘎斯帕的家，向四面八方逃命而去。

小狗土克刚好在这个时候从灌木丛里蹿出来，被狂奔的逃亡者们给撞了个四脚朝天。它惊慌地翻过身子来，恼怒地“汪汪”叫了两声，引起了妮娜的注意。

“嗨！你在这儿啊！”妮娜笑着说，“快来帮我，在这里给我放风，如果看到有什么人来，赶快给我发信号，好吧？”

“汪！汪！”土克叫了两声表示同意。

有了放风的，就没有什么可担心的了。妮娜现在要再回到嘎斯帕的小屋里去满足一下她的好



Formule d'invisibilité
 隐身秘诀
 Brise du sud, vent du nord
 南方的火腿,北方的香肠,
 Chat qui griffe et loup qui
 抓人的猫啊咬人的狼,
 mord 银闪闪的月亮,红彤彤的太阳,
 soleil 照耀着,我的身体不再有光芒。
 soie 丝绸, que la chair
 quitte mon corps.



救命啊,我隐身了

15

奇心,毕竟,参观巫师洞穴的机会可不是天天都有的,既然来了,就好好珍惜吧!

妮娜四处查看着,一本放在阅览架上的大羊皮书引起了她的注意。她好奇地打开这本看起来很庄重的书,翻开了第一页目录:怎样能够点石成金,怎样能够呼风唤雨,怎样能够飞上天……

“哇——”妮娜的眼睛盯住其中的一行字,不动了:

“怎样能够隐形”。妮娜的小脑筋飞快地转着,顿时充满了各种奇妙的想像。

“让我想想,如果我隐形了,都能干些什么呢?我……我要钻进村里人家里,对他们搞恶作剧,教训他们不要再说奶奶的坏话!我还要偷吃他们冰箱里的东西,看他们家的电视,尤其是那些儿童禁看的节目。我……我还要把糖放到他们家的盐罐儿里,在他们往椅子上坐的时候把椅子拉开,让他们一屁股坐到